

Montageanleitung – D
Mounting Instruction – E
Návod k montáži – CZ
Útmutató a kabin összeszereléséhez – HU
Instrucțiuni de montaj – RO
Navodilo za montaž – SLO
Uputi za upotrebu – HR
Návod na montáž sprchovej kabíny – SK



Symbolfoto

Sanotechnik GesmbH & CoKG
Industriestraße 5
A-2752 Wöllersdorf
Tel.: 0043/2622/421 93-0
Fax. 0043/2622/421 93-6
Email: office@sanotechnik.at
www.sanotechnik.com

Sanotechnik RUMĂNIEN S.R.L.
RUMĂNIEN
Sos. Bucuresti-Ploiesti DN 1
RO-077167 Zona Snagov
Tel.: +40 21 350 13 43
Fax: +40 21 350 13 44
sanotechnik@sanotechnik.ro
www.sanotechnik.ro

SANOTECHNIK d.o.o.
SLOVENIJA
Stritarjeva ulica 24
SI-2000 Maribor
Tel.: +386 2/421 33 50
Fax: +386 2/421 33 58
info@sanotechnik.si
www.sanotechnik.si

SANOTECHNIK Hungária Kft.
HUNGARY
Nagytétényi út 112
H-1222 Budapest
Tel.: +36 1/424 06 70
Fax: +36 1/424 06 79
info@sanotechnik.hu
www.sanotechnik.hu

SAN-TECHNIK s.r.o.
TSCHECHIEN
Přímětice 312
CZ-66904 Znojmo 4
Tel.: +420/523 227 983
Fax: +420/523 227 141
info@sanotechnik.cz
www.sanotechnik.cz

SANOTECHNIK Maurod
SLOWAKEI
Sládkovičova 69
SK-953 01 Zlaté Moravce
Tel.: +421/376 426 245
Fax: +421/376 426 246
maurod@maurod.sk
www.sanotechnik.sk

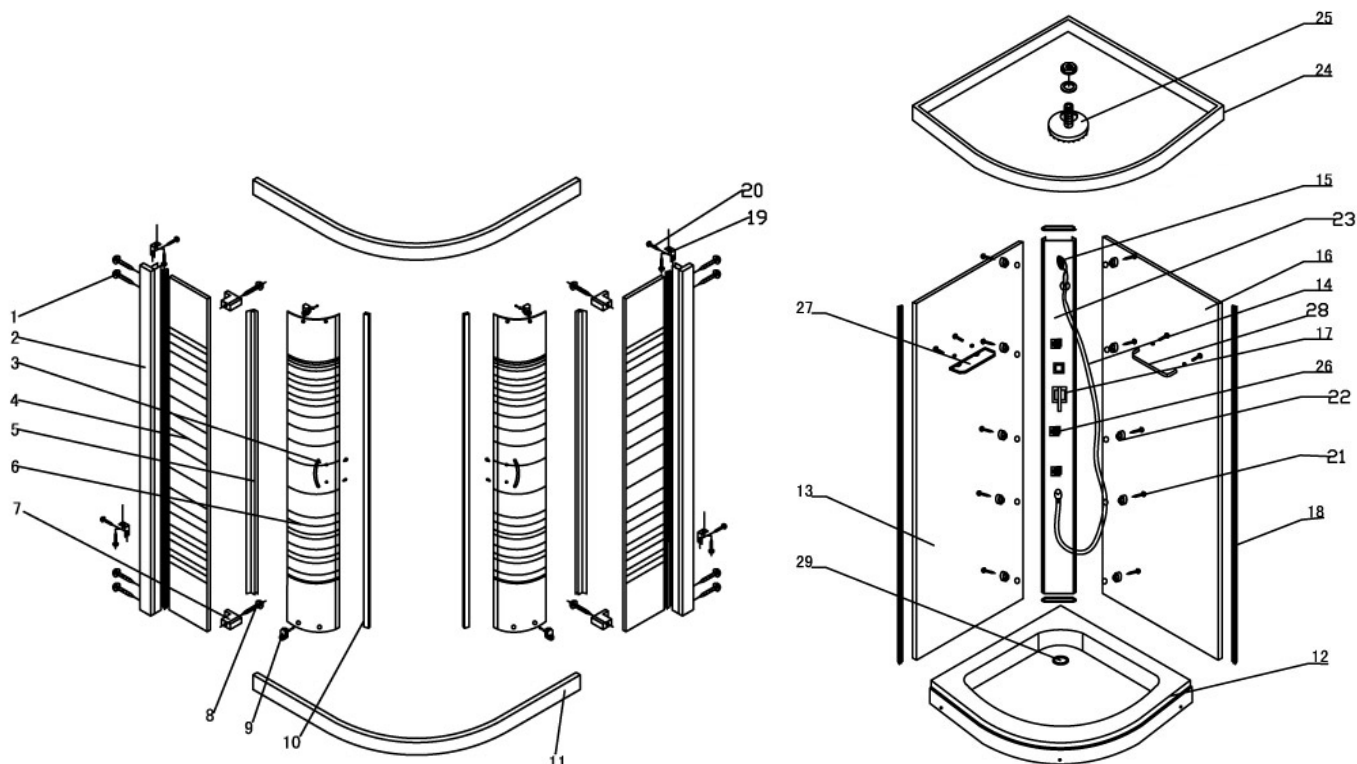
FORMATIC Ltd.
BULGARIA
3, Georgi Benev St.
BG-4003 Plovdiv
P.O. BOX 85
Tel.: +359 32/9611 01
Fax: +359 32/9611 02
dimana_pappas@mail.bg

SANOTECHNIK®

INTERNATIONAL

1_2008

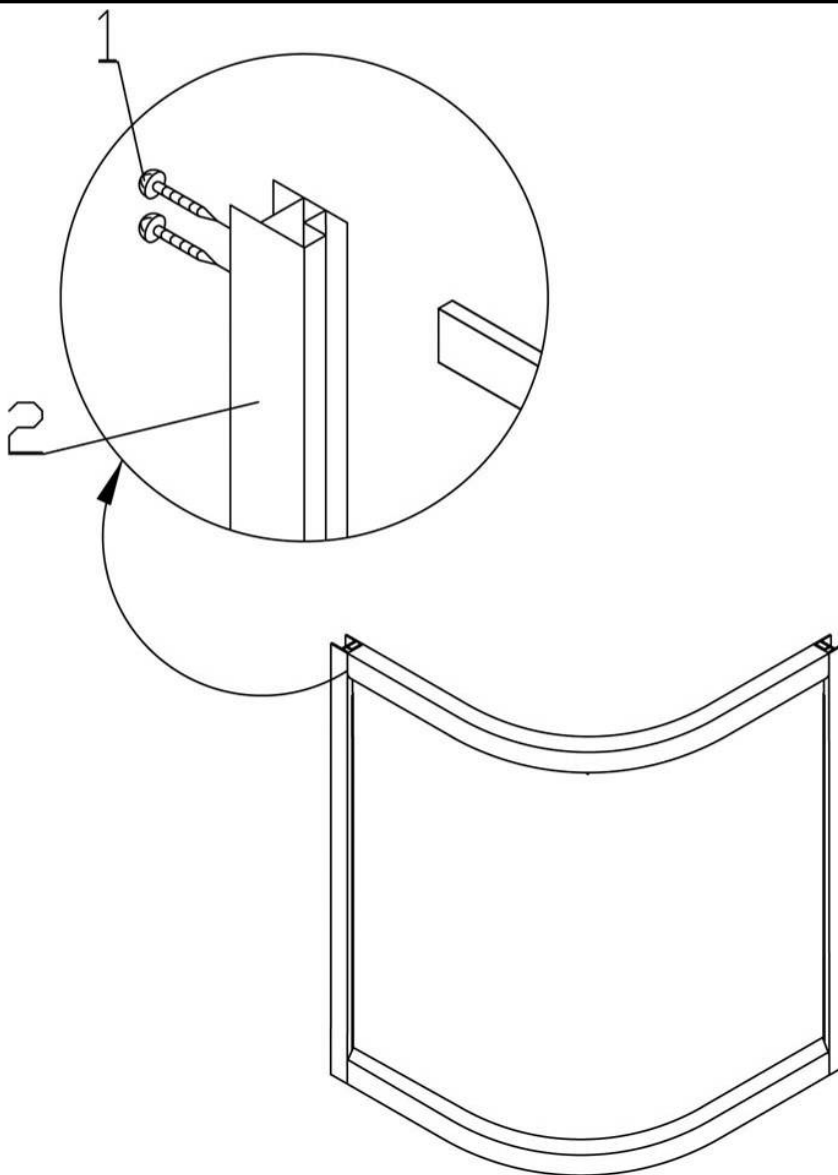
Packliste – Packing list - A csomag tartalma – Seznam ČÁSTÍ BALENÍ - COMPONENTE – Lista sestavnih delov - Lista sastavnih djelova– Zoznam častí balenia

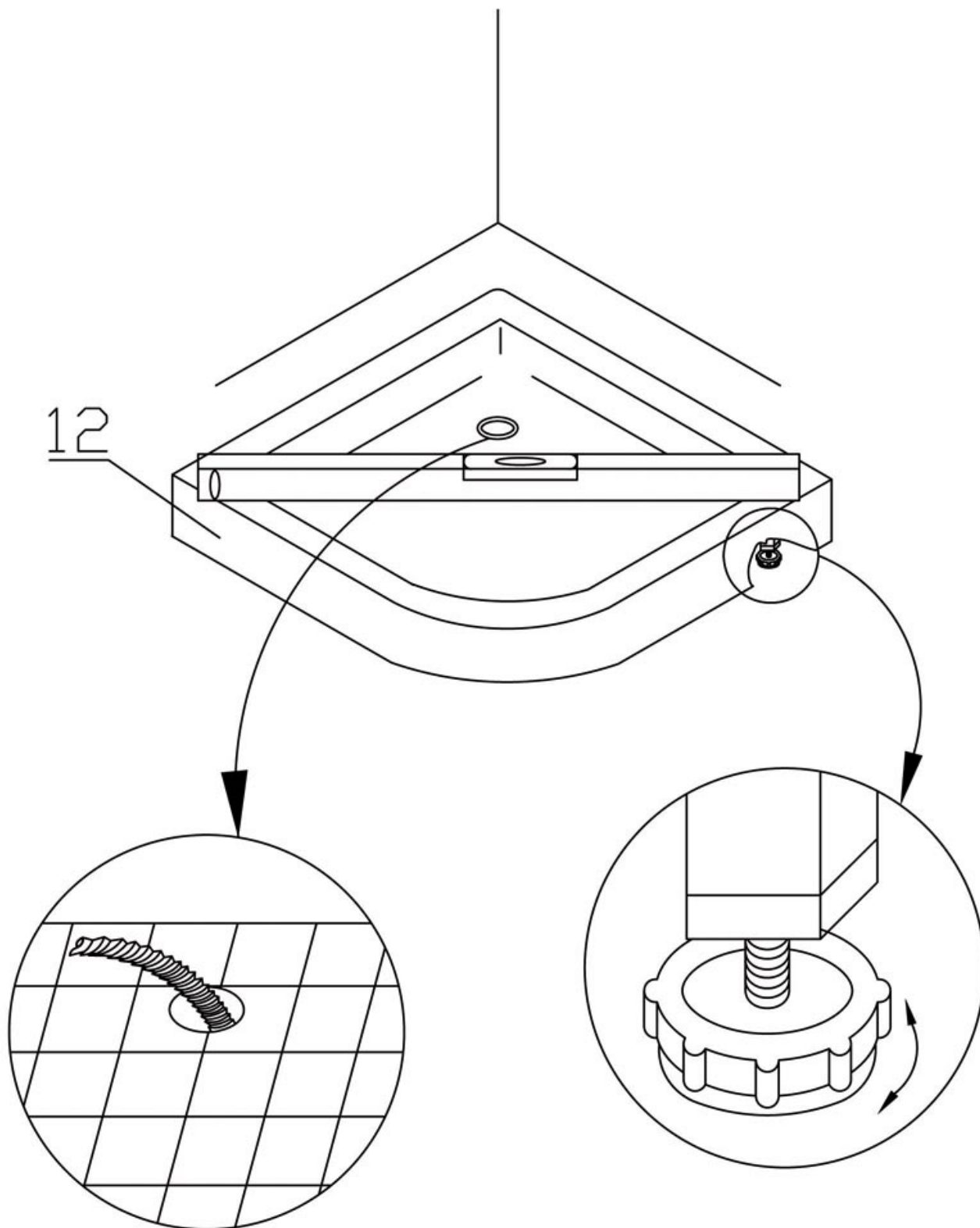


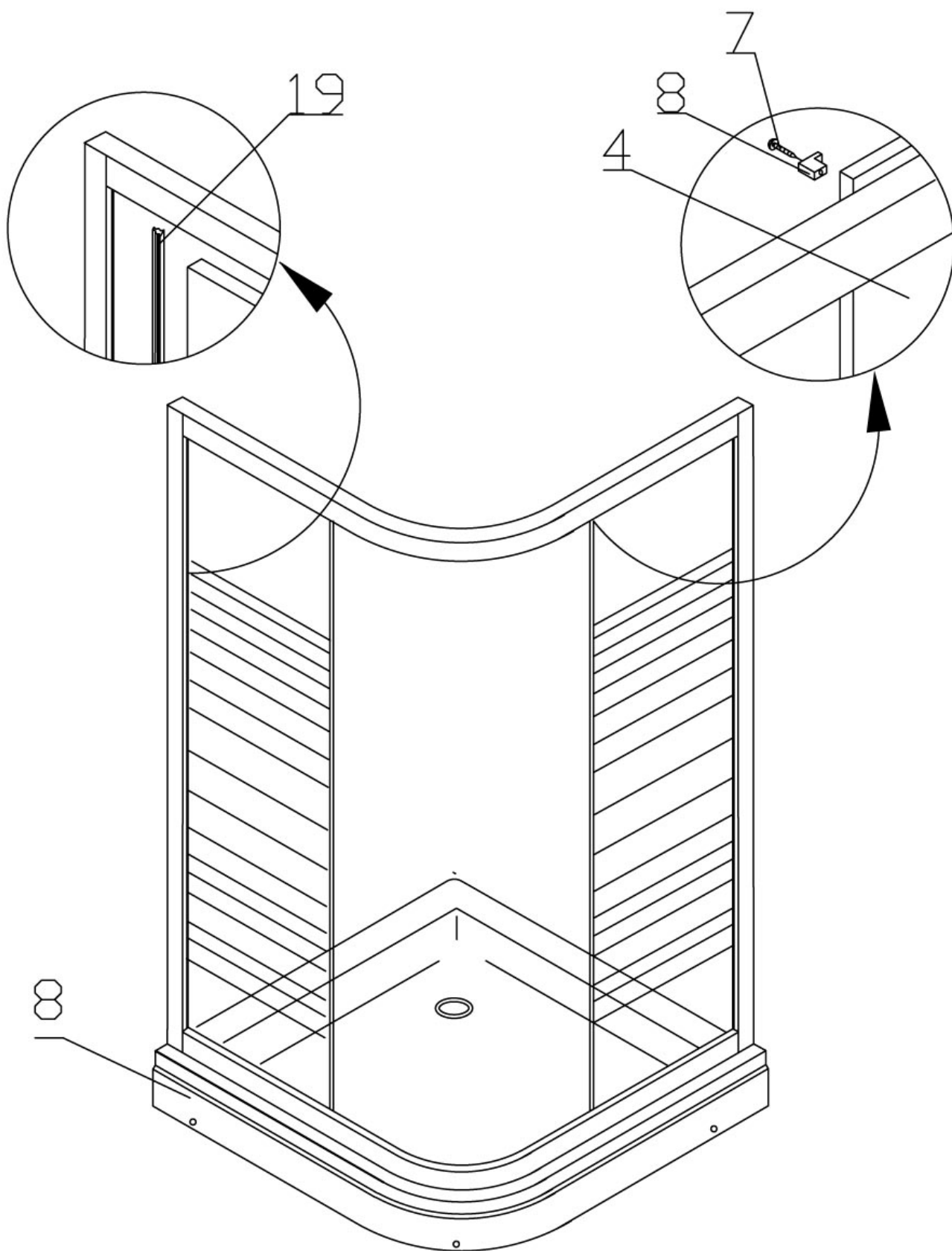
		Deutsch	English	Magyar	Czech	Romanian	Slovensko	Hrvatski	Slovensky
1	8	Befestigungs - schrauben	Connection screws	Rögzítőcsavar	spojovací šrouby	Suruburi de fixare	Vijaki za pritrdjevanje	Vijci za učvršćivanje	Spojovacie skrutky
2	2	Profile	Fixed profiles	Profil	spojovací lišta pro pevnou část koutu	Profile	Profili	Profil	Profil- spojovacia lišta pre pevnú časť kúti
3	2	Griffe	Pair of handels	Fogantyú	úchytky	Manere	Ročaji	Rukohvati	Úchytky
4	2	Glasfixteile	Fix doors	Fix üvegfal	pevná část koutu	Usa fixa	Stekleni fiksni panel	Stakleni fiksni panel	Pevná část kútu
5	2	Dichtungen	Anti-water plastic strips	Szigetelés	plastový těsnící pásek	Chedere	Tesnila	Brtvilo	Tesnenie - plastový tesniaci pásik
6	2	Schiebetüren	Sliding doors	Tolóajtó	posuvné dveře	Usi culisante	Drсна vrata	Klizna vrata	Posuvné dvere
7	4	Plastikhalter	Plastics	Műanyag tartóelem	tartó	Element fixare plastic	držalo	ák	Plastové držáky
8	4	Schrauben	Fix screws	Csavar	spojovací šrouby	Capace ornament	Vijaki	Vijci	Spojovacie skrutky
9	8	Rollen	Sliding wheel	Görgő	kločka	Role	Kolesca	Kotačićil	Koliečka
10	2	Magnetdichtung	Magnetic strip	Mágnescsík	magnetické lišty	Garnitură magnetică	Magnet. tesnilo	Magnet. Tesnilo	Magnetické tesnenie
11	2	U-Profile	Bend rails	Vezetősín	profily pro pojezdy	Profile de glisare	U-profil	U-profil	U - profily
12	1	Brausetasse	Shower tray	Zuhanytálca	sprchová vanička	Cadita dus	tuš kad	tuš kada	Sprchová vanička
13	1	Rückwand	Left wall	Bal oldali hátfal	zadní stěna	Parte fixa spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stena
14	1	Brauseschlauch	Shower hose	Zuhanygégecső	sprchová hadice	Furtun dus	tuš cev	tuš cijev	Sprchovacia hadica
15	1	Handbrause	Hand shower	Kézi zuhanyfej	ruční sprcha	Dispensor mobil	tuš ročka	tuš ručka	Ručná sprcha
16	1	Rückwand	Right wall	Jobb oldali hátfal	zadní stěna	Parte fixa spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stena
17	1	Armatur	Faucet	Csapterlep	armatura	Baterie	armatura	miješalica	Batéria
18	4	T Dichtung	"T" gasket	"T"-tömítés	"T" těsnění	Cheder T	T-tesnilo	T-brtvilo	"T" tesnenie

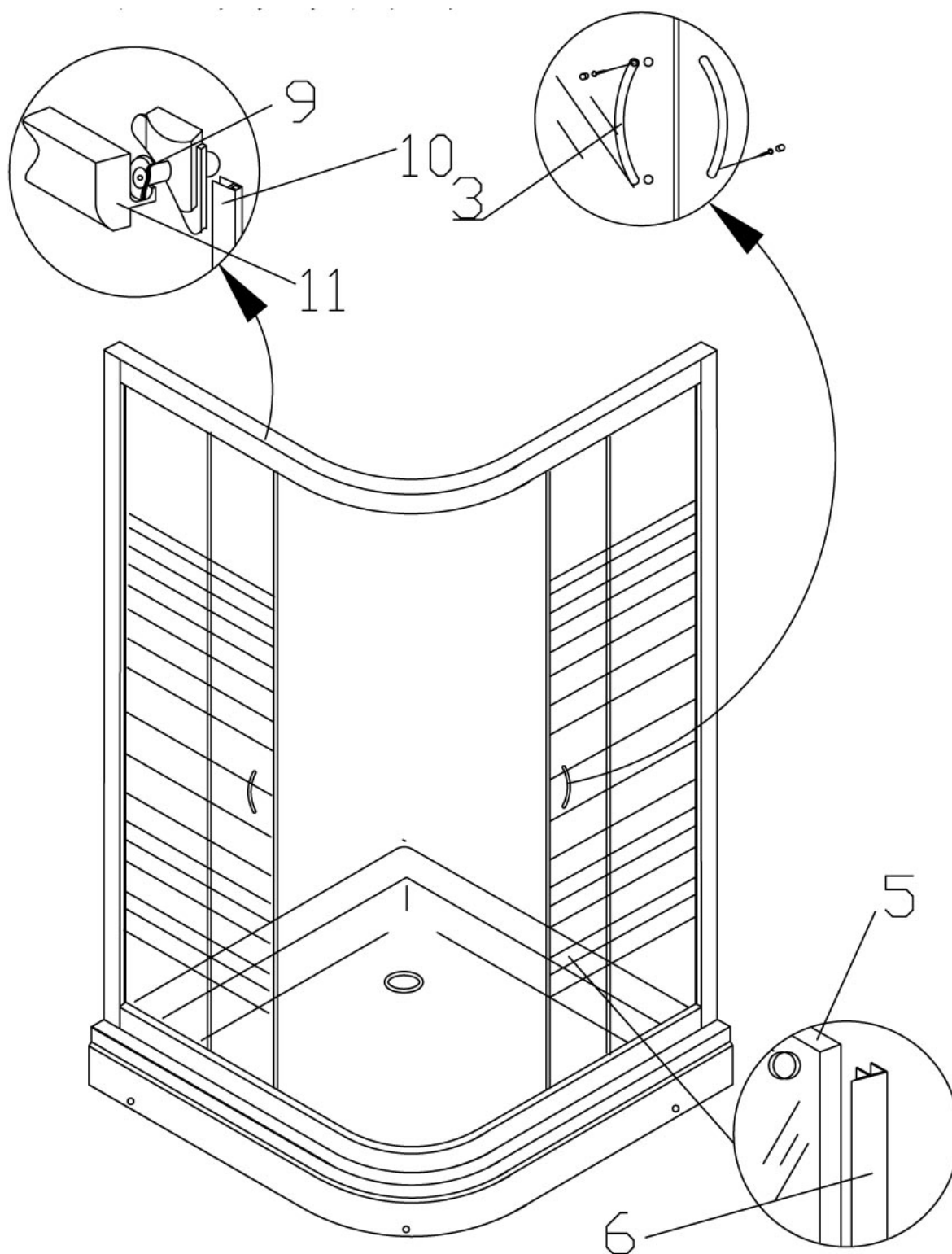
19	2	L Dichtung	"L" gasket	"L"-tömítés	"L" těsnění	Cheder L	L-tesnilo	L-brtvilo	"L" tesnenie
20	8	Befestigungs - schrauben	Connection screws	Rögzítőcsavar	spojovací šrouby	Suruburi de fixare	Vijaki za pritrdjevanje	Vijci za učvrščivanje	Spojovacie skrutky
21	10	Schrauben	Fix screws	Csavar	spojovací šrouby	Suruburi de fixare	Vijaki	Vijci	Spojovacie skrutky
22	10	Dichtung	Gaskets	Tömítés	těsnění	Cheder	tesnilo	brtvilo	Tesnenie
23	1	Rückenpaneel	Back wall	Massázspanel	zadní stěna	Panel spate	hrbtni panel	zadnja panel	Zadná stena
24	1	Dach	Top cover	Tető	střecha	Capac	pokrov	krov	Strecha
25	1	Kopfbrause	Head shower	Fejzuhany	sprcha hlavy	Dispensor fix	naglavni tuš	tuš iznad glave	Stropaná sprcha
26	3	Düsen	Jets	Fúvóka	trysky	Duze	šobe	dizne	Trysky
27	1	Ablage	Shelf	Piperepolc	polička	Etajera	Polička	Polica	Polička
28	1	Handtuchhalter	Towel rail	Törölközőtartó	držák ručníku	Suport prosop	Držalo brisač	Nosač ručnika	Držiak na uterák
29	1	Sifon	Siphone	Szifon	sifon	Sifon	sifon	sifon	Sifón

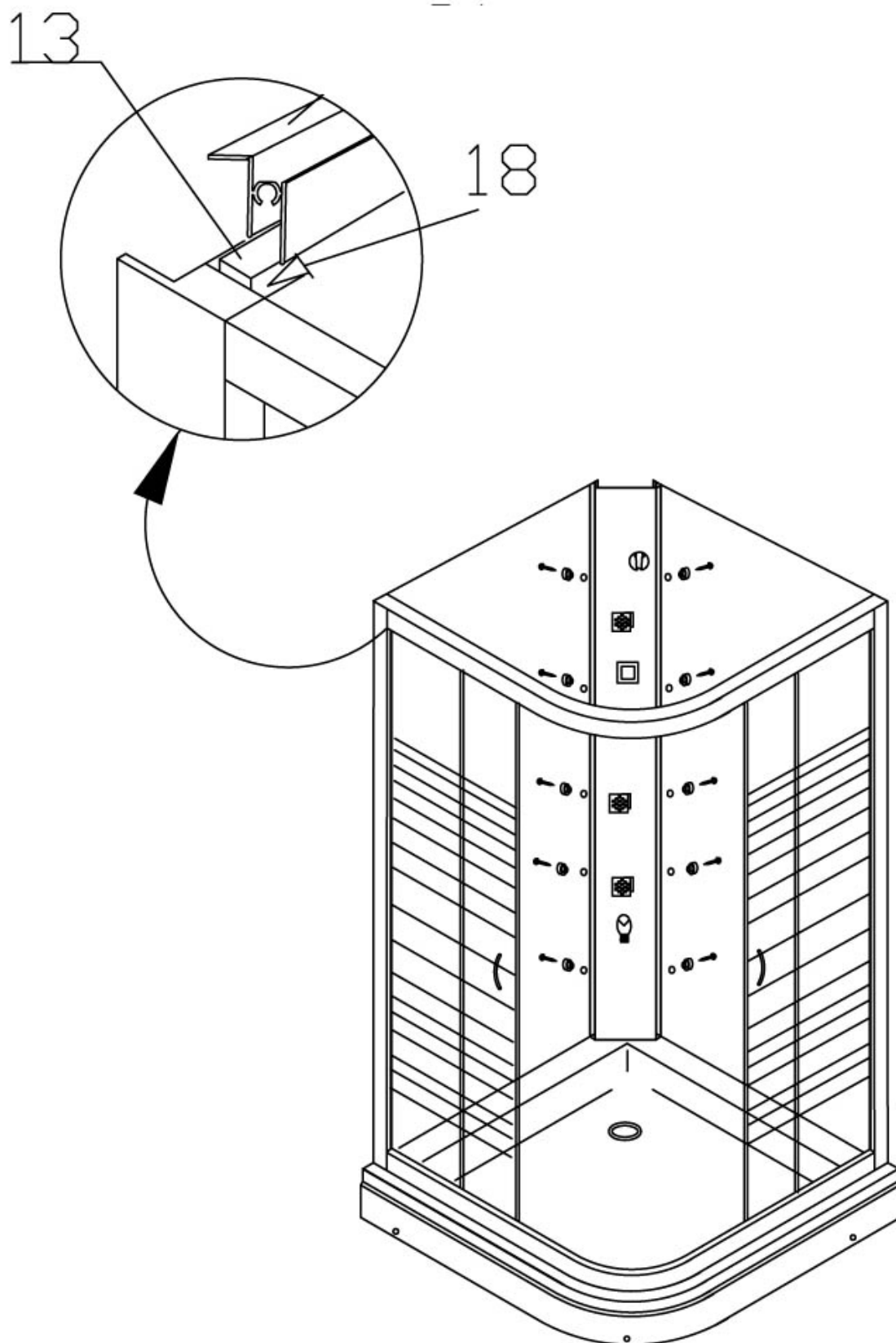
**Montageanleitung - Instructiuni de montaj - Mounting Instruction -
Navodlilo za monta o kadi - Návod k montáži vany –
Uputi za upotrebu – Návod na montáž sprchovej kabíny - Notice
explicative - Útmutató a zuhanykabin beszereléséhez – Návod na
montáž**

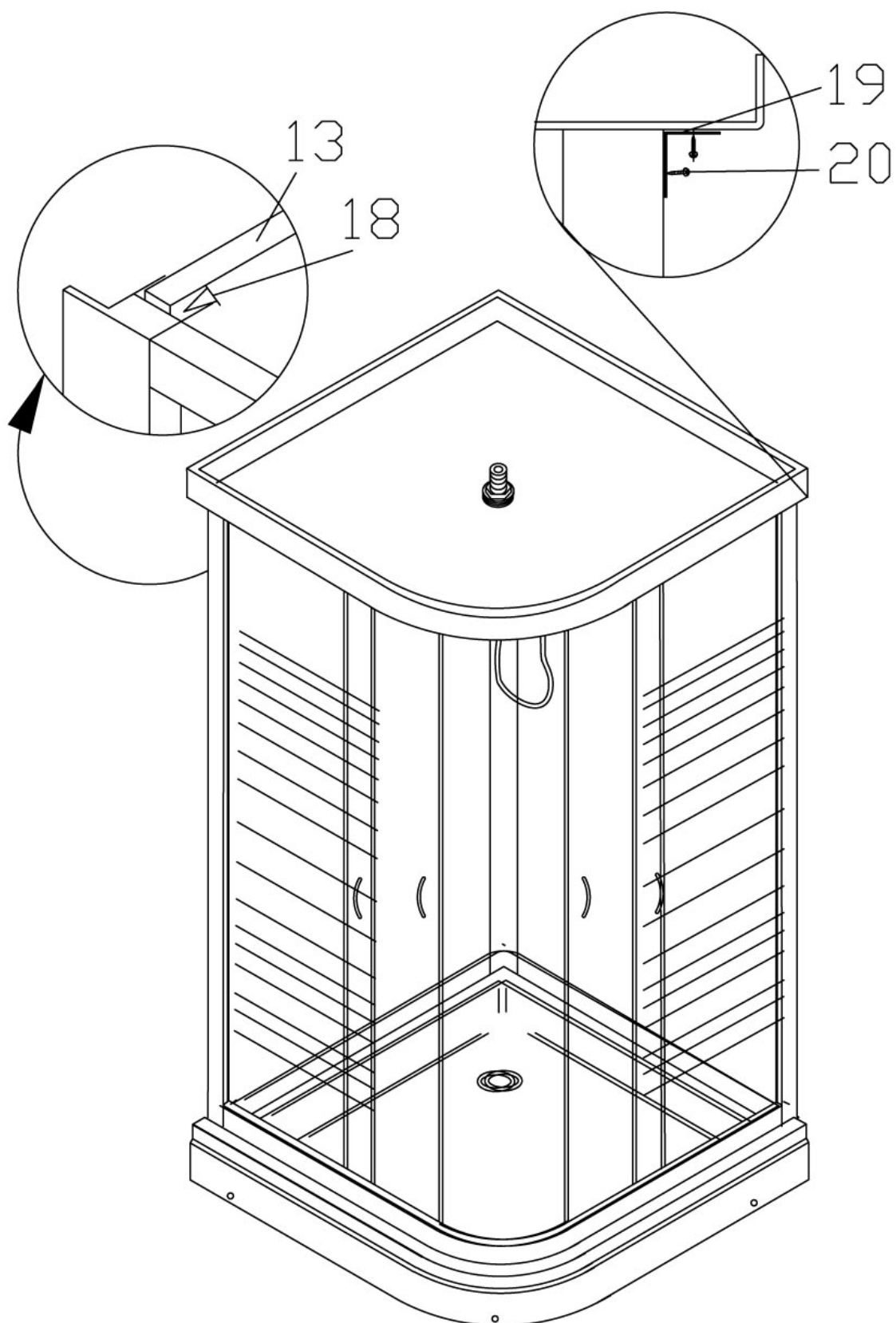












SCHITA 1/ POZA 1., Cadita de dus



SCHITA2/ Poza 2., Capac



SCHITA 3/ Poza 3., Cleme fixare parte fixa



Vorwort

1. Bevor Sie die Duschkabine auspacken überprüfen Sie die Verpackung auf eventuelle Schäden. Spätere Reklamationen werden nicht anerkannt. Vor der Montage sind auch alle Teile auf Schäden und auf Vollständigkeit zu überprüfen. Bei Problemen kontaktieren Sie den Verkäufer bzw. uns zeitgerecht und Sie werden eine zufriedenstellende Antwort bekommen.
2. Für die Montage ist folgendes Werkzeug erforderlich: Bohrmaschine, Kreuzschraubenzieher, Wasserwaage, Maßband, Stift, Ringgabelschlüssel.
3. Bei geprägtem Glas oder Milchglas ist zu beachten, dass die glatte Seite nach Innen montiert wird.
4. Es wird jede Duschkabine werkseitig zu Testzwecken montiert, angeschlossen, getestet und wieder verpackt.
5. Die Brausetasse aufstellen und mittels verstellbarer Füße, so einstellen, dass kein Wasser in der Brausetasse bleibt. ACHTUNG: unbedingt testen. Spätere Reklamationen sind ausgeschlossen.
6. Die Montage darf nur durch autoritäre Fachfirmen (z.B. Installateur) durchgeführt werden, ansonsten erlischt die Garantie. (Siehe auch Hinweis für Anschluss von Wasser und Strom)
7. Es ist die beiliegende Aufbauanleitung einzuhalten, sowie müssen alle Teile zusätzlich gegeneinander mit Sanitärsilikon abgedichtet werden (Silikon Dichtheitsprobe). Weiters müssen alle Schrauben, Schlauchklemmen, usw. auf ihre Festigkeit und Dichtheit überprüft werden. Es könnte sich durch den Transport etwas gelockert haben.

Montage

ACHTUNG!!! Die nicht vorhandenen Löcher (siehe Bild 1/2/3) müssen nach Ausrichten der Kabine mit den mitgelieferten Bohrern (im Montagepaket) gebohrt werden. Die bereits vorhandenen Löcher sind produktionsbedingt eingebracht. Alle Teile sind gemäß nachfolgender Montageanleitung miteinander zu verschrauben, wobei die Löcher hierfür mittels Stahlbohrer gebohrt werden müssen. Gegebenenfalls können bei Passgenauigkeit die vorhandenen Bohrungen mitbenutzt werden.

1. Stellen Sie die Brausetasse (12) waagrecht ausgerichtet auf. Installieren Sie das Abflussrohr.
2. Verbinden Sie die Profile (2) und die gebogenen Schienen (11). Verwenden Sie dazu die Schrauben (1)
3. Geben Sie die Glasfixteile (4) in den Alu-Rahmen (2/11). Verwenden Sie dazu die Schrauben (8) und die Plastikhalter (7) um die Glasfixteile zu fixieren.
4. Verbinden Sie die Rückenwand (13) mit dem Rückenpaneel (23). Verwenden Sie dazu Schrauben (21). Das gleiche machen Sie mit der anderen Rückenwand (16).
5. Stellen Sie das gesamte Paneel (3 Paneele zusammen 13/23/16) auf die Brausetasse (12).
6. Stellen Sie den Alu-Rahmen (2/11/4) auf die Brausetasse (12) und verbinden Sie den Rahmen mit den Paneelen (13/23/16). Verbinden Sie dieses mit Schrauben (20).
7. Verwenden Sie Schrauben um die Paneele (13/23/16) mit der Braustasse zu verbinden.
8. Montieren Sie die Rollen (9) und die Griffe (3) in den Schiebetüren (6) und hängen Sie die Schiebetüren in den Alu-Rahmen (2/11)
9. Montieren Sie das Dach (24), die Ablage (27) und den Handtuchhalter (28).
10. Stellen Sie die gesamte Duschkabine auf, und verbinden Sie die Schläuche mit dem Warm- und Kaltwasseranschluss und mit der Kopfbrause.
11. Überprüfen Sie ob alle Schrauben fest angezogen sind und ob die Schiebetüren sich schließen lassen. Um eine einwandfreie Dichtheit zu gewährleisten muss die Duschwand vor Erstbenutzung sorgfältigst mit Silikon (zwischen Wand und Duschwand und zwischen Brausetasse und Duschwand) nur außen komplett abgedichtet werden. Ebenso zwischen Glas und Aluprofilen. Zwischen Wand und Duschwand innen nur bis knapp unter den untersten Schrauben. Das unterste Stück muss frei bleiben.

INSTALLATIONS – WARTUNGS – GARANTIE – SICHERHEITS – UND NUTZUNGS BESTIMMUNGEN FÜR FERTIGDUSCHEN (ALLE MODELLE)

1. WASSERINSTALLATION:

(Bauseits) Der Anschluss darf nur von einem behördlich konzessionierten Installationsunternehmen durchgeführt werden. Die Installationsvorschriften der örtlichen Wasserversorgungsunternehmen sowie die Bestimmungen der DIN 1988 sind strengstens zu beachten. Für den Abwasseranschluss ist ein Geruchsverschluss vorzusehen.

ACHTUNG: Keine Starren Rohrverbindungen zwischen Fertigdusche und Wasserleitung – Bruchgefahr !!! Diese Leitung muss durch einen Rohrunterbrecher Bauart A2 nach DIN 1988 gesichert sein. Die Anschlüsse müssen flexibel sein, sodass eine ungehinderte Wartung oder Service jederzeit möglich ist.

Die Wassertemperatur des Wassers, welches über die Armaturen und Brausen einfließt darf max. 60°C betragen. Der Wasserdruck darf max. 4 bar betragen.

Generell sind für die Wasserinstallation alle gesetzlichen Vorschriften einzuhalten.

2. WASSERABLAUF: (Bauseits) Ø 40mm (Ø 50mm)

Es muss ein flexibles-ausziehbares Zwischenstück (mit 50 cm) zwischen Siphon und Kanalanschluss verlegt werden, sodass ein wegschieben bei Wartung oder Service möglich ist.

3. GARANTIEBESTIMMUNGEN:

Die Garantiezeit besteht während der gesetzlich vorgeschriebenen Zeit ab Kaufdatum. Dieses muss anhand eines Kassazettels oder eines Zahlungsbeleges – der Name des Händlers und das Verkaufsdatum – aufscheinen.

Kundendienste für das Verkaufsgebiet Österreich: Es werden nur schriftlich gemeldete Kunden-Dienstaufträge, wie z. B. für Garantiesätze durchgeführt, bzw. angenommen, wenn hierzu eine schriftliche Meldung mit nachweislichem Kaufbeleg (Kassabeleg, ...) beim Kundendienst vorliegt.

Die Garantie bezieht sich auf Reparaturen und Austausch von Bauteilen des Gerätes, die von der Firma SANOTECHNIK anerkannt werden müssen. Die Interventionsgebühr geht zu Lasten des Kunden, die direkt an den Kundendienst zu entrichten ist. Nicht jedoch auf Ein- und Ausbau-, sowie alle weiteren Folgekosten, diese sind ausgeschlossen. Betriebsgeräusche berechtigen nicht zur Mängelrüge.

Von der Garantie ausgenommen sind defekte Teile, deren Fehler auf Nachlässigkeit, unsachgemäßen Gebrauch, gebrauchsbedingte Abnutzung, fehlerhafte Installation, Wartung durch unbefugtes Personal, Transportschäden zurückzuführen sind, wie z. B. Sicherungen, dekorative Elemente usw.

Durch mangelhafte Einhaltung der Bedienungsanleitung lehnt der Hersteller jegliche direkte und indirekte Haftung auf Personen- oder Sachschäden ab.

Durch indirekte Schäden, w. z. B. Folgeschäden durch mangelnden Gebrauch oder allfällige Entfernung haftet der Hersteller nicht.

Bei Reparaturen nach Ablauf der Garantiezeit, werden die ausgetauschten Teile, der Arbeitsaufwand und die Fahrtspesen – nach den geltenden Sätzen – in Rechnung gestellt. Die aktuellen Spesensätze können Sie beim Kundendienst erfragen.

4. NUTZUNGSBESTIMMUNGEN und PFLEGE:

Die Fertigduschkabine ist immer sauber zu halten, um bakterielle Verunreinigungen zu vermeiden. Verwenden Sie nur milde, biologische Reinigungsmittel. Reinigen Sie immer mit einem weichen Tuch nach.

ACHTUNG!---ACHTUNG!---ACHTUNG!

Die Fertigduschkabine ist vor fixen Einbau nochmals sorgfältig auf eventuelle sichtbare Schäden zu überprüfen, inklusive den montierten Komponenten. Das gleiche gilt für die Oberflächenbeschaffenheit der

Fertigduschkabine, weiters muss unbedingt ein Probelauf durchgeführt werden.

ENGLISH – ENGLISH – ENGLISH – ENGLISH – ENGLISH – ENGLISH – EN

Mounting Preparation

1. After opening the case, read this introduction carefully, check all the packed parts, examine the shower cabinet for shipping damage. If there is any problem, please contact the local seller or our company directly in time. You will get a satisfactory answer.
2. Necessary tools: drilling machine, stone drill (Ø=6mm), crosstip screwdriver, water-level, meter stick, pencil.
3. With structured or imprinted glass make sure that the smooth side of the glass faces the inner side.
4. It is installed each shower cubicle work-page for test purposes, connects, tests and packs again.
5. The douche cup positions and by means of adjustable feet, puts in a way, that no water remains in the douche cup. RESPECT: necessarily test. Later complaints are impossible.
6. The montage can become implemented only through authoritarian compartment companies (for example plumber), otherwise the guarantee goes out. see also hint for connection of water and stream,
7. It is the enclosed construction instruction to be paused, as well as all parts must be sealed with sanitary silicone (silicone denseness test) additionally against each other. All screws, tube clamps, etc. its solidity and denseness is checked. Something been able to relax through the transportation.

Mounting

CAUTION!!! All parts have to be mounted how its written in the mounting instructions. If there are no holes at the top cover, shower tray and back wall (picture 1/2/3) you need to use a drilling machine to drill the holes youreself. The drills wich are needed are in the mounting package.

1. Set scales-quite geared up the shower tray (12). Install the drain pipe.
2. Connect the fix profiles (2) with the bend rails (11). Use the screws (1).
3. Put the fix doors (4) on the bend rails (11). Use the screws (8) and the plastics (7) to fix the fix doors (4)
4. Connect the left wall (13) with the back wall (23). Use the screws (21). Do the same with the right wall (16).
5. Put the connected walls (13/16/23) on the shower tray (12).
6. Put the connected profiles (2/11) and fix doors (4) on the shower tray (12) and connect them with the walls (13/16/23). Use the screws (20).
7. Connect the walls (13/16/23) with the shower tray (12)
8. Mount the wheels (9) and the handles (3) on the sliding doors (6) and hung the doors into the bend rails (11)
9. Mount the top cover (24), the shelf (27) and the towel rails.
10. Connect the hoses to the hot – cold connections and to the head shower
11. Check all screws and parts if they are mounted correctly. To get the correct thickness use silicone between the walls and the shower tray (outside only)

Általános tudnivalók

1. Kérjük, hogy az áru átvétele után közvetlenül győződjön meg arról, hogy valamennyi rész/alkatrész hiánytalanul és sértetlenül megtalálható a csomagban. (Külön figyelmet szenteljen az üveg részeknek!) Bármilyen hiány vagy sérülés esetén időben értesítse viszonteladóját vagy a Sanotechnik Kft-t. Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
2. Az összeszereléshez a következő eszközök szükségesek: fűrőgép, csillagcsavarhúzó, villáskulcs, vízmérték, mérőszalag, ceruza.
3. Mintás vagy tejüvegnél ügyeljen arra, hogy a sima oldal kerüljön belülré.
4. Helyes beállítás esetén a zuhanytálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz. FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
6. Az összeszerelést csak szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a garancia elvesztését vonja maga után. (Olvassa el a vízbekötési utasításokat!)
7. Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók záródnak, ellenőrizzen továbbá minden csavart, csőbilincset, kábelcsatlakozót, stb. annak szorosságát és tömítettségét illetően, mert a szállítás során meglazulhat valamelyik darab. A kifogástalan tömítettség érdekében az első használat előtt a csatlakozási pontokat kívülről szaniterszilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalanítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.
8. A kabin beépítése, körbe burkolása csak a vevő/felhasználó saját felelősségére történhet, ha ezzel a későbbi karbantartási, javítási munkákat nem akadályozza.

Összeszerelés

Figyelem!!

A kabin egyes részei (tetőelem, zuhanytálca, hátfal) a termékcsalád több tagjánál is azonosak, emiatt előfordulhat, hogy a furatok nem teljesen stimmelnek, esetleg nincsenek gyárilag kiképezve. Ahol a szerelési útmutató szerint szükséges, kellő körültekintéssel, a szerelési csomagban található fémfúró segítségével fúrja ki illetve újra a furatokat.

1. Állítsa be a zuhanytálcat (12) a későbbi (végleges) helyére, majd az állítható lábak és vízmérték segítségével szintezze ki. Helyes beállítás esetén a tálcában nem maradhat jelentős mennyiségű víz.
FIGYELEM! Mindenképpen PRÓBÁLJA KI! Utólagos reklamációt nem fogadunk el.
Szerelje fel a lefolyót. A kabinnal szállított lefolyócső kizárólag teszt-célokra szolgál!
Megjegyzés: A zuhanytálca előlapja kiviteltől függően levehető.
2. Csavarozza össze (21) az hátfalakat (13, 16) a masszázspanellel (23), majd az így összeszerelt elemeket emelje a zuhanytálcára (12) és rögzítse azokat.
3. Csavarozza össze (1) az alsó és felső vezetősínt (11) a profilokkal (2). Csavarozza fel (8) a rögzítőket (7). Amennyiben gyárilag nincs összeszerelve, helyezze a tömítő szilikon csíkot a fix üvegfalak (4) és a profilok közé, majd tolja helyére a fix üvegfalakat. A csavarok meghúzása előtt ellenőrizze, hogy a fix üvegfalak nem feszülnek-e. Szükség esetén a profilok furatait fúrja újra.
4. Állítsa az így összeállított üveges részt a tálcára, majd csavarozza össze (20) a teljes kabint.
5. Csavarozza fel a tetőrészt (24), szerelje fel a piperepolcot (27) és a törölközőtartót (28).
6. Szerelje fel a fogantyúkat (3), görgőket (9) és a mágnescsíkot (8) az ajtókra (6), majd tolja az ajtókat a vezetősínekbe (11).
7. A csapot flexibilis csövek (nem tartozék!) segítségével kösse rá a hideg- és melegvíz fali csatlakozójára.
8. Ellenőrizze, hogy minden csavart jól meghúzott és az ajtók megfelelően záródnak.
A tálca és a kabin, valamint a profilok és az üvegfalak csatlakozó éleit a kifogástalan tömítettség érdekében kívülről szaniter szilikonnal fugázza ki. A szilikonozás helyeit felhordás előtt tisztítsa meg a szennyeződésektől (víz, por, stb.) és zsírtalanítsa. Használatba vétel előtt győződjön meg róla, hogy a tömítőanyag megszilárdult. A nem megfelelő tömítésből adódó problémák nem képezik reklamáció tárgyát.

A HIDROMASSZÁZS ZUHANYKABINOK BEKÖTÉSI, KARBANTARTÁSI ÉS GARANCIAFELTÉTELEI

1. **VÍZBEKÖTÉS:** A bekötést csak szakképzett szerelők végezhetik a mindenkor előírással figyelembevételével.
FONTOS: A vízbekötéshez kizárólag flexibilis csövet használjon, a merev csövek eltörhetnek. A vezetéket lássa el csőmegszakítóval, a lefolyó-csatlakozást pedig bűzzáróval. Ajánljuk, hogy építsen be vízsűrítőt közvetlenül a bejövő vízóra után. Ezzel megvédheti csaptelepeit és háztartási gépeit a fizikai szennyeződések és a vízkő lerakódásától.
A víz hőmérséklete a szerelvények miatt nem lehet magasabb 60°C-nál. A víznyomás nem haladhatja meg a 4 bart.
2. **LEFOLYÓ: Ø 40 mm (Ø 50 mm)**
A szifont és a csatornacsatlakozót egy kb. 50 cm-es flexibilis csővel kösse össze, amely karbantartás vagy javítás esetén eltávolítható.
3. **JÓTÁLLÁS:** A jótállás a vásárlás dátumától kezdve áll fenn. A jótállás feltétele a vásárlást igazoló blokk/számla, amelyen olvashatóan szerepel az eladó/viszonteladó neve, címe és a vásárlás dátuma. A jótállási igényt írásban, a vásárlás helyén, a számlával együtt kell benyújtani.
A jótállás kizárólag olyan javításokra, illetve azon részek/alkatrészek cseréjére vonatkozik, amelyeknél a reklamáció jogosságát a SANOTECHNIK Kft. elismeri. A jótállás nem terjed ki a gondatlanságból, természetes elhasználódásból, szállítási sérülésből, illetve szakszerűtlen használatból, szerelésből vagy javításból származó hibákra. Nem érvényes a jótállás a nem gyártási hibára visszavezethető közvetett károk esetén.
A kezelési útmutató be nem tartása miatt bekövetkezett személyi sérülésekért vagy vagyoni károkért a gyártó semmilyen felelősséget nem vállal.
A jótállás csak a termék javítására/cseréjére vonatkozik. A további költségeket (kibontás, újbóli beszerelés) csak akkor térítjük, ha a termék anyaghibás, s erre csak a rendszeres használat során derül fény. A beszerelés mindenkor az útmutató alapján történjen!

A terméket az esetleges javítási munkákra való tekintettel (kibontás, újbóli beszerelés) mindig úgy építse be, hogy bármikor problémamentesen ki tudja emelni és a ki- illetve visszaszerelés során a csempe vagy egyéb anyagok ne sérüljenek. Az összeszerelést csak szakképzett szerelők végezhetik. Szakszerűtlen beavatkozás és az útmutató be nem tartása a jótállás elvesztését vonja maga után.

4. **HASZNÁLATI UTASÍTÁS és GONDOZÁS:** A kabint mindig tartsa tisztán az esetleges bakteriális szennyeződés elkerülése végett. Kizárólag karcmentes, nem vegyi tisztítószereket és puha kendőt használjon.

FIGYELEM!--- FIGYELEM!--- FIGYELEM!

A kabin végleges beépítése előtt gondosan ellenőrizze, hogy valamennyi rész/alkatrész és a látható felületek sértetlenek, továbbá mindenképp próbálja ki a kabint működés közben.

CZECH – CZECH – CZECH – CZECH – CZECH – CZECH – CZECH – CZE

PŘÍPRAVA NA MONTÁŽ

1. Po otevření krabice si pozorně přečtěte tento návod, zkontrolujte všechny části balení, dle seznamu v bodě 2, prohlédněte sprchovou kabinu, zda není mechanicky nebo jinak poškozená. Pokud se vyskytne jakýkoli problém, kontaktujte ihned svého prodejce, který vám poskytne uspokojivou odpověď.
2. Potřebné nástroje: vrtačka, vrták (Ø 6mm), křížový šroubovák, vodováha, metr, tužka.
3. Při montáži dílů strukturovaného nebo potíštěného skla dbejte, aby hladká strana skla byla uvnitř sprchového koutu.
4. Každý sprchovací kout je v továrně za účelem testování smontován, připojen, otestován a zase zabalen! Dále byly provedeny zkoušky užité hodnoty TUV.
5. Nainstalujte sprchovou vaničku a přestavitelnými patkami ji nastavte tak, aby ve vaničce nezůstala žádná voda. POZOR: Bezpodmínečně proveďte zkoušku! Pozdější reklamace jsou vyloučeny!
6. Montáž samotnou může provádět jen firma Sanotechnik nebo autorizované odborné firmy (např. instalatér), jinak zaniká záruka. Viz také pokyny k připojení vody a proudu.
7. Dodržujte přiložený návod k montáži. Všechny díly musejí být dodatečně vzájemně utěsněny sanitárním silikonem (silikon, zkouška těsnosti). Dále zkontrolujte pevnost a těsnost všech šroubů, hadicových spon, kabelových spojek, atd., které se mohly při transportu uvolnit.

MONTÁŽNÍ NÁVOD

POZOR!!! Chybějící otvory (viz. obrázek 1,2,3) musejí být po postavení kabiny navrtány vrtákem, který je součástí montážního balíčku. V případě, že předvrtané otvory z výroby nelicují, musejí být převrtané přiloženým vrtákem

1. Usadte vaničku do vodorovné polohy (12), nainstalujte odpadní hadici.
2. Spojte levé a pravé funkční hliníkové profily (2) a obloukové profily (11). Použijte šrouby (1).
3. Vložte fixní skleněné části (4) do hliníkových ráků (2/11). Fixní skla připevněte šrouby (8) a plastovými příchytkami (7).
4. Spojte zadní stěnu (13) se zádovým panelem (23). K tomu použijte šrouby (21). Stejný postup opakujte na druhé zadní stěně (16).
5. Postavte tyto tři smontované části (13,23,16) na sprchovou vaničku (12).
6. Přiložte hliníkový rám složený z částí (2,11,14) k zadním stěnám na sprchovou vaničku a spojte šrouby (20).
7. Panel se zadními stěnami (13,23,16) spojte šrouby se sprchovou vaničkou.
8. Namontujte kolečka (9) a madla (3) do posuvných dveří (6) a zavěste dveře do hliníkového rámu (2,11).
9. Namontujte stříšku (24, poličku (27) a držák ručníku (28).
10. Kompletní kabinu připojte tlakovými hadicemi na přívod studené a teplé vody a propojte horní sprchovu hlavici.
11. Zkontrolujte pevnost šroubovaných spojů a zda je možné posuvné dveře zavírat. Před prvním použitím musí být spoje (mezni zadní stěnou a vaničkou, popřípadně mezi skly) pečlivě utěsněny silikonem.

INSTALAČNÍ, ZÁRUČNÍ, BEZPEČNOSTNÍ PODMÍNKY A PODMÍNKY ÚDRŽBY A POUŽÍVÁNÍ PARNÍCH SPRCH (VŠECHNY MODEL Y)

1. **VODOVODNÍ INSTALACE (ze strany investora):**

Připojení může provést jen úřadně schválený instalační podnik. Dodržovat instalační předpisy místní vodárny rovněž i ustanovení DIN 191111. K připojení odpadní vody je určen protizápachový uzávěr.

POZOR: Mezi sprchu a vodovodní potrubí neinstalovat tuhé trubkové spoje – nebezpečí zlomení!! Toto vedení musí být zajištěno přerušovačem trubek typu A2 podle DIN 191111. Připojky musejí být ohebné, takže je možné kdykoliv provést údržbu nebo servis. Obecně pro instalaci elektrického proudu a vody dodržovat všechny zákonné předpisy.

2. **ODTOK VODY: (ze strany investora): Ø 40 mm (Ø 50 mm)**

Mezi sifon a kanálový adaptér položit flexibilní výsuvný mezikus (50 cm), takže je možné kdykoliv provést údržbu nebo servis.

3. **Záruční podmínky:**

Záruční doba se řídí zákonem předepsanou lhůtou a začíná dnem koupě. Toto je třeba prokázat pokladniční stvrzenkou nebo platebním dokladem – jméno obchodníka a datum prodeje. Záruční servis pro oblast Rakousko: Budou prováděny jen písemně nahlášené služby zákazníkům jako např. pro záruční položky, popř. akceptovány, bude-li zákaznickému servisu předloženo písemné hlášení s doložitelným nákupním dokladem (pokladniční stvrzenka...). Záruka se týká oprav a výměny konstrukčních prvků přístroje, které musejí být uznány firmou SANOTECHNIK. Poplatek za zprostředkování jde k tíži zákazníka, který je nutno zaplatit přímo zákaznickému servisu. Ne

však áklady na montáž a demontáž, rovněž i všechny další následné náklady, tyto jsou vyloučeny. Provozní hluk neopravňuje k reklamaci závady. Záruka se netýká defektních dílů, jejichž defekt lze odvodit z nedbalosti, neodborného používání, opotřebení podmíněného používáním, chybné instalace, údržby neoprávněným personálem, transportních škod, jako např. pojistky, filtry, čerpadla, dekorativní prvky atd. Záruka neplatí i u příčin, které nejsou pokládány za výrobní vady přístroje, jako např. při kolísání napětí, blesku, elektrolyze, korozi a obecně u všech příčin, které jsou způsobeny vlastnostmi vody a elektrickým a hydraulickým napájením nebo jim jsou přisuzovány. Při nedodržování návodu k obsluze odmítá výrobce jakékoliv přímé nebo nepřímé ručení za poranění osob nebo věčné škody. Za nepřímé škody, např. následné škody na základě chybného používání nebo případného vyřazení, výrobce neručí. U oprav po uplynutí záruční lhůty budou vyúčtovány vyměněné díly, pracovní náklady a jízdní výlohy podle platných sazeb. Aktuální sazby náhrad výloh si můžete vyžádat u zákaznického servisu.

4. **POUŽITÍ K URČENÉMU ÚČELU A ÚDRŽBA:**

sprchu stále udržujte v čistotě, aby bylo zabráněno rozmnožování bakterií. Používejte jen mírné biologické čisticí prostředky a měkkou utěrku.

POZOR! – POZOR! – POZOR!

Před konečnou montáží ještě jednou pečlivě zkontrolujte eventuální viditelná poškození sprchového koutu, včetně namontovaných komponent. To stejné platí pro povrch parního sprchového koutu, dále musí být bezpodmínečně proveden zkušební běh.

ROMANIAN – ROMANIAN – ROMANIAN – ROMANIAN – ROMANIAN - RO

Instructiuni premergatoare montajului

1. Dupa desfacerea ambalajului, cititi cu atentie aceste instructiuni, verificati toate componentele si asigurati-va ca nu au survenit deteriorari in urma transportului. Daca apare vreo problema, adresati-va firmei noastre si problema dumneavoastra va fi rezolvata.
2. Scule necesare: bohrmasina, burghiu ($\varnothing=6\text{mm}$), surubelnita cu cap cruce, boloboc, banda izoliera si creion.
3. In cazul cabinetelor din sticla serigrafata, verificati ca peretii din sticla sa fie indreptati cu partea mata spre interior.
4. Inainte de montaj se recomanda verificarea cu atentie a componentelor cabinei de dus, pentru a se evita posibile defecte, care pot aparea in urma transportului sau a altor factori. Reclamatii ulterioare nu sunt acceptate (lucru valabil si in cazul in care partea de sticla a cabinei s-ar sparge, ca urmare a conditiilor mai sus enumerate).
5. Cadita se aseaza in pozitie orizontala pe o suprafata plana si se fixeaza cu ajutorul picioarelor reglabile, astfel incat apa sa se scurga uniform. ATENTIE: TESTAREA este obligatorie! Reclamatii ulterioare nu sunt acceptate!
6. Montajul poate fi realizat numai de catre firme autorizate (sau instalatori autorizati), in caz contrar se pierde dreptul la garantie. (A se vedea instructiuni pentru racordarea electrica si la reseaua de apa).
7. Se recomanda respectarea instructiunilor de montaj, potrivit carora toate componentele se monteaza si se etanseaza cu silicon sanitar. In continuare, a se verifica toate suruburile, colierele pentru furtun si cablul electric, pentru a evita posibile pagube produse in urma transportului.
11. Inainte de montajul definitiv al cabinei in locul stabilit, se recomanda efectuarea unui ultim test!

Montaj

ATENTIE!!! Montajul trebuie efectuat conform instructiunilor. Daca nu exista gauri in capacul cabinei, cadita sau panelul de dus (foto 1/2/3) este necesar sa le faceti cu ajutorul unei bormasini. Suruburile se afla in chitul de montaj.

1. Reglati picioarele caditei de dus (12). Introduceti sifonul in scurgere.
2. Imbinati profilele drepte (2) cu caile de rulare semirotunde (11). Folositi suruburile (1).
3. Montati partile fixe de sticla (4) pe caile de rulare semirotunde (11). Folositi suruburile (8) si clemele de plastic (7) pentru a fixa partile fixe (4).
4. Imbinati partea fixa stanga (13) cu partea fixa din spate (23). Folositi suruburile (21). Repetati operatia si in partea stanga (16).
5. Asezati ansamblul astfel imbinat (13/16/23) pe cadita de dus (12).
6. Puneti partile conectate (2/11) si partile fixe (4) pe cadita (12) si imbinatile cu partile fixe (13/16/23). Folositi suruburile (20).
7. Fixati partile fixe din spate (13/16/23) de cadita de dus (12).
8. Montati rolele (9) si manerele (3) pe usile glisante (6) si atasati usile pe caile de rulare semirotunde (11).
9. Montati capacul (24), etajera (27) si suportul de prosop.
10. Conectati racordurile de apa rece – calda la alimentare si racordul de la dus.
11. Verificati daca toate partile sunt montate corect si daca suruburile sunt stranse. Pentru a asigura o etansare eficienta folositi silicon sanitar la imbinari (numai pe exterior).

INSTRUCTIUNI DE INSTALARE / MONTAJ -INTRETINERE-GARANTIE – NORME DE SIGURANTA

1. **INSTALATIA DE APA:**

Racordul la instalatia de apa poate fi realizat numai de catre firme de instalatii autorizate, care sunt obligate sa respecte atat normele locale, cat si normele DIN 19111. Pentru scurgerea apei, cabina de dus este prevazuta cu o garda de apa.

ATENTIE: Nu folositi piese de legatura rigide intre conducte -pericol de spargere!

Conducta trebuie prevazuta pentru siguranta cu o mufa de tip A2 conform DIN 19111. Este necesar ca racordurile folosite pentru instalare sa fie flexibile, pentru a asigura o mai buna posibilitate de intretinere cat si o interventie facila in cazul unei eventuale defectiuni.

2. **EVACUAREA APEI: $\varnothing$ 40mm ($\varnothing$ 50mm)**

Pentru evacuarea apei se recomanda montarea unui racord flexibil (de 50 cm) intre sifon si scurgerea in pardoseala, pentru a facilita conditiile de intretinere si posibilele interventii in cazul unei eventuale defectiuni.

3. GARANTIE

Termenul de garantie este mentionat in certificatul de garantie. Acesta este valabil pe o perioada de 1 an de la data facturarii produsului. Eventualele reparatii sunt efectuate fara plata in perioada de garantie numai daca problemele au survenit in urma unui defect de fabricatie. Daca defectiunea apare in urma problemelor legate de montaj, iar acesta nu a fost asigurat de catre un instalator autorizat, atunci firma se declina de orice fel de responsabilitati privind defectul produsului si de cheltuielile legate de repararea acestuia.

4. INSTRUCTIUNI DE FOLOSIRE SI INTRETINERE

Cabina de dus trebuie intretinuta si pastrata tot timpul curata, pentru a impiedica depuneri bacteriale. Folositi numai detergenti biologici care sa nu fie corozivi. Stergeti intotdeauna cu un prosop moale. Display-ul de comanda se clateste numai cu apa curata.

ATENTIE!

Cabina de dus si componentele acesteia trebuie analizate cu minutiozitate inainte de montajul definitiv, pentru a verifica potentialele defectiuni aparute in timpul montajului. In urma acestei verificari, trebuie facuta in prealabil o proba.

SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO – SLOVENSKO - SLOVENSK

Predgovor k montaži

1. Preden razpakirate kabino za tuširanje, preverite ali je embalaža mogoče poškodovana. Kasnejše reklamacije ne bodo priznane. Prav tako je potrebno pred montažo preveriti, ali so vsi deli na razpolago. V nasprotnem primeru, se pravočasno obrnite na našo prodajo in dobili boste ustrezen odgovor.
2. Za montažo potrebujete naslednje orodje: vrtni stroj, sveder za kamen ($\varnothing = 6 \text{ mm}$), križni izvijač, libela, meter, svinčnik.
3. Pri vlečenem in mlečnem steklu je potrebno paziti, da je gladka stran stekla montirana na notranji strani kabine za tuširanje.
4. Vsaka tuš kabina je tovarniško predsestavljena, priključena, testirana in ponovno zapakirana.
5. Postavite tuš kad na način in s pomočjo nastavljenih nogic tako, da v njej ne ostaja voda. POZOR: Opravite TEST! Kasnejše reklamacije so izključene!
6. Montažo samo lahko opravi le podjetje in od njega pooblaščen strokovno podjetje (npr. Inštalater), v nasprotnem primeru ni garancije. Glej tudi napotke za priklop vode in elektrike.
7. Ob montaži ravnajte po navodilih za postavitev, ter v nadaljevanju še dodatno zatesnite vse dele drugega z drugim s sanitarnim silikonom. (silikonski vodotesni preiskus). Prav tako je potrebno preveriti vse vijake, spojke in kabske spojke na njihovo čvrstost in tesnost, saj je lahko med transportom prišlo do njihove zrahljanosti

Montaza

POZOR!!! Luknje, ki niso na razpolago (glej sliko 1/2/3) je potrebno po uravnovesenju kabine povrtati z dobavljenimi svedri (v montažnem paketu). Luknje, ki so že na razpolago so tovarniško narejene. Vse dele je potrebno sestaviti po navodilu za montažo, pri cemer je luknje potrebno navrtati s svedrom za kovino. Po potrebi se lahko uporabijo luknje, ki so že tovarniško navrtane.

1. Postavite tus kad (12) vodoavno na tla. Instalirajte odtočno cev.
2. Spojite profile (2) in zvita vodila (11). Pri tem uporabite vijake (1).
3. Postavite fiksne steklene dele (4) v alu okvir (2/11). Uporabite vijake (8) in plasticna drzala (7), da bi fiksirali steklene fiksne dele.
4. Spojite zadnjo steno (13) s hrbtnim panelom (23). Uporabite vijake (21). Enako storite z drugo hrbtno steno (16).
5. Postavite celoten panel (3 paneli skupaj 13/23/16) na tus kad (12)
6. Postavite alu okvir (2/11/4) na tus kad (12) in spojite okvir s paneli (13/23/16). Vse spojite z vijaki (20).
7. Uporabite vijake, da bi na tus kad pritrdili panele (13/23/16).
8. Montirajte kolesčke (9) in ročaje (3) na drsna vrata (6) in obesite le-ta v alu okvir (2/11).
9. Montirajte streho (24), polico (27) in drzalo za brisaco (28).
10. Celotno tus kabino postavite pokonci, spojite cevi za toplo in hladno vodo z naglavnim tusem.
11. Preverite ali so vsi vijaki čvrsto priviti in ali se drsna vrata vrede zapirajo. Da bi zagotovili tesnost, je potrebno kabino pred prvo uporabo skrbno zatesniti z zunanje strani s silikonom (med steno in panelom za tusiranje, in med tus kadjo in panelom za tusiranje). Prav tako je potrebno tesniti med steklom in alu profili. Z notranje strani tesnenje opravite le do visine najnižjega vijaka. Spodnji del mora ostati prost.

INŠTALACIJSKA NAVODILA – VZDRŽEVANJE – GARANCIJA – VARNOSTNA NAVODILA – NAVODILA ZA UPORABO

1. VODOVODNI PRIKLJUČEK (mesto vgradnje)

Priklop na vodovodno omrežje lahko izvede samo ustrezno usposobljen pooblaščen vodoinštalater. Pri tem je potrebno upoštevati zahteve krajevno pristojnega vodovodnega podjetja in okoljevarstvene predpise. Za odvod vode je potrebno uporabiti sistem sifona.

POZOR: da preprečimo možnost loma cevi, ne smemo uporabiti toge zveze za povezavo tuš kabine z vodovodnim omrežjem! Ta vod mora biti varovan s cevni ventilom izvedbe A2 po DIN 191111. Povezave je potrebno izvesti z gibljivimi cevmi, kar zagotavlja nemoteno vzdrževanje in servisiranje.

Temperatura vode, ki teče preko armature in tuša lahko znaša maksimalno 60°C. Tlak vode v ceveh pa le lahko največ 4 bare.

2. ODTOK

(mesto vgradnje) Ø 40 mm (Ø 50 mm)

Povezavo sifona in priključka na kanalizacijo je potrebno izvesti z gibljivo cevjo (min. 50 cm). Zveza mora biti razstavljiva tako, da lahko zaradi enostavnejšega vzdrževanja in servisiranja tuš kabino odmaknemo.

3. GARANCIJSKI POGOJI

1. Garancija velja v zakonsko določenem roku od dneva prodaje na osnovi računa ali potrdila o plačilu z datumom dneva prodaje in podpisom ter žigom prodajalca.

2. Garancija velja za popravila okvar in zamenjavo delov naprave opravljenih z vednostjo podjetja SANOTECHNIK. Stroški interventnega posega gredo v breme uporabnika plačljivo direktno na račun servisne službe. V to niso zajeti stroški demontaže in vgradnje ter stroški, ki bi zaradi tega nastali. Šum delujoče naprave zaradi principa delovanja ne spada med okvare.

3. Garancija ne zajema okvar ali poškodb nastalih zaradi nepazljivosti, nepravilne uporabe, nepravilno izvedene inštalacije, popravila s strani nepooblaščenih oseb, poškodb pri transportu in obraba delov zaradi samega principa delovanja (filtri, varovalke, črpalke, dekorativni elementi ipd).

4. Garancija ne velja tudi v primeru, ko okvara ne nastopi zaradi tovarniške napake, npr. padca napetosti, udara strele, elektrolize, korozije ali drugih splošnih vzrokov nanašajočih se na posebne lastnosti vode, sistema električnega in hidravličnega napajanja, kot tudi iz njih izhajajočih lastnosti kot možnost nastanka okvare.

5. Proizvajalec ne prevzema nobene neposredne ali posredne odgovornosti v primeru poškodbe ljudi ali škode na stvarih nastale zaradi nepazljivosti ali neupoštevanja navodil o obratovanju.

6. Proizvajalec ne odgovarja za škodo nastalo posredno kot posledica nepravilne uporabe ali neupoštevanja varnostnih pravil.

7. Za popravila opravljena po izteku garancijske dobe se zaračuna vrednost zamenjanih delov, čas dela in prevozni stroški po veljavnem ceniku. Podrobne informacije dobite pri vaši servisni službi.

4. NAVODILA ZA VZDRŽEVANJE in UPORABO

Redno vzdržujte čistočo tuš kabine, saj tako preprečite nastajanje in razvoj bakterij. Za čiščenje uporabljajte samo blaga, biološko neoporečna čistilna sredstva in mehke krpe. Za čiščenje upravljalne enote uporabljamo samo čisto vodo. Kadar tuš kabine ne uporabljate, je potrebno izklopiti električno napajanje. Temperatura parne kopeli so bistveno nižje kot v klasični savni. Priporočljiv čas povprečne parne kopeli je 23 do 20 minut pri temperaturi zraka 45°C.

HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI – HRVATSKI

Predriječ o montaži

1. Prije no što ispakirate kabinu za tuširanje, provjerite, da nije ambalaža možda oštećena. Kasnije reklamacije neće biti priznate. Isto je tako potrebno prije montaže provjeriti, dali su svi djelovi na raspolaganju. U suprotnom slučaju obratite se pravovremeno na našu prodaju i dobit ćete zadovoljavajuć odgovor.

2. Za montažu treba vam sledeća radna oprema: bušilica, svrdlo (Ø = 6 mm) , odvijač, libela, metar, olovka.

3. Kod vučenog i mlječnog stakla potrebno je paziti na to, da je glatka strana montirana sa unutrašnje strane kabine za tuširanje.

4. Svaka kabina za tuširanje tvorinički je već sastavljena, priključena, testirana te ponovno rastavljena i upakirana

5. Postavite kadu za tuširanje na način i pomoću podešavajućih nogu tako, da u njoj ne ostaje voda. **POZOR:** napravite TEST! Kasnije su reklamacije isključene.

6. Montažu može izvesti samo poduzeće dnosno od njega ovlašteno drugo poduzeće, koje je za montažu stručno usposobljeno (npr. inštalater), jer u suprotnom slučaju garancija otpada. Vidi i uputstva za priključenje vode i elektrike.

7. Montažu izvodite prema uputstvima za postavljanje, te u nastavku još dodatno zatjesnite sve djelove između sebe pomoću sanitarnog silikona (silikonski vodotjesni test). Isto tako potrebno je provjeriti sve vijke, spojke te kabelske konektore na njihovu čvrstost i tjesnost, pošto je moguće, da je u transportu došlo do njihove ohlapnosti.

Montaža

Montaza

POZOR!!! Rupice, koje nisu na raspolaganju (vidi sliku 1/2/3) potrebno je nakon uravnanja kabine izbusiti s isporucenim svrdlima (u paketu za montazu). Postojece rupice vec su tvornicki napravljene. Sve je djelove potrebno sastaviti prema uputama za montazu, kod cega se mogu upotrebiti vec tvornicki napravljene rupice ili izbusiti nove za svrdlom za metal.

1. Stavite tus kadu (12) vodoravno na pod. Instalirajte cijev za odtok.
2. Spojite profile (2) i uvijene vodece profile (11). Upotrebite vijke (1).
3. Stavite fiksne staklene djelove (4) u alu okvir (2/11). Upotrebite vijke (8) i plasticne drske (7) kako bi fiksirali fiksne djelove.
4. Spojite ledni panel (13) sa lednim panelom (23). Upotrebite vijke (21). Jednako napravite sa drugim lednim panelom (16).
5. Stavite cijeli panel (3 panela zajedno 13/23/16) na tus kadu (12).
6. Stavite alu okvir (2/11/4) na tus kadu (12) i spojite okvir sa panelima (13/23/16). Sve spojite s vijcima (20).
7. Upotrebite vijke, kako bi na tus kadu prcvrstili panele (13/23/16).
8. Montirajte kotacice (9) i rukohvate (3) na klizna vrata (6) i ista objesite u alu okvir (2/11).5
9. Montirajte krov (24), policu (27) i drsku za rucnik (28).
10. Sada postavite cijelu tus kabinu okomito, spojite cijevi za toplu i hladnu vodu s tusem iznad glave.
11. Provjerite, dali su svi vijci cvrsto privijeni i dali se klizna vrata dobro zatvaraju.

kKako bi osigurali tjesnost kabine, istu je potrebno zatjesniti silikonom sa vanjske strane prije prve upotrebe (između zida i panela za tusiranje, između tus kade i panela za tusiranje). Isto je potrebno napraviti između stakla i alu profila. S unutrašnje strane zatjesnite samo do visine najnižeg vijka. Donji dio mora ostati slobodan.

UPUTSTVA ZA INŠTALIRANJE - ODRŽAVANJE - GARANCIJA - SIGURNOSNA UPUTSTVA - UPUTSTVA ZA RUKOVANJE

1. VODOVODNI PRIKLJUČAK (mjesto ugradnje)

Priključenje na vodovodnu mrežu može napraviti samo odgovarajuće usposobljen i ovlašten vodoinštalater. Potrebno je pridržavanje lokalnog vodovodnog preduzeća te propise za zaštitu okoline.. Za odvod vode potrebno je upotrebiti sistem sifona. POZOR: da spriječimo mogućnost lomljenja cijevi, ne sme se upotrebiti toga cijev za vezanje kabine za tuširanje vodovodnom mrežom. Vezanje je potrebno napraviti gipkim cijevima, što osigurava nesmetano održavanje i servisiranje. Taj vod mora biti osiguran i cijevnim ventilom tipa A2 prema DIN 191111.

2. ODVOD VODE (mjesto ugradnje) Ø 40 mm (Ø 50 mm)

Vezanje sifona i priključnog elementa na kanalizaciju potrebno je napraviti gipkom cijevi (min. 50 cm). To priključenje mora biti izvedeno tako, da se može rastaviti zbog jednostavnijeg održavanja i servisiranja, kod kojeg moramo kabinu za tuširanje odmaknuti.

3. GARANCIJSKI UVJETI

1. Garancija važi u zakonski propisanom roku od dana prodaje na osnovu računa ili potvrde o plaćanju s datumom dana prodaje, potpisom i štambiljem prodavaoca.
2. Garancija važi za popravke kvarova i zamjenu dijelova uređaja napravljenih zu suglasnost poduzeća SANOTECHNIK. Svi troškovi interventnih radova idu na račun korisnika i plaćaju se direktno servisnoj službi. U te nisu uračunati troškovi demontaže i ugradnje te troškovi, koji bi zbog toga nastali. Zvuk djelujućeg uređaja, zbog principa rada, ne spada među kvarove. Garancija ne obuhvaća kvarove i oštećenja nastalih zbog nepazljivosti, nepravilne upotrebe, nepravilno izvedene inštalacije, opravki sa strane neovlaštenih osoba, oštećenja u transportu i izrabljenost dijelova zbog samog principa rada (filtri, osigurači, pumpe, dekorativni elementi itd).
3. Garancije ne važi i u slučaju, ako kvar nastupa zbog tvorničke greške, npr. pad napona, udara strele, elektrolize, korozije ili drugih općih uzroka, koji se odnose na posebne sobine vode, sistema električnog i hidrauličnog napajanja, kao i iz njih izlazećih osobina kao mogućnost nastanka kvara.
4. Proizvođač ne preuzima nikakve neposredne ili posredne odgovornosti u slučaju oštećenja ljudi ili štete na stvarima, koje su nastale zbog nepazljivosti ili neuvažavaje uputa o radu i djelovanju.
5. Proizvođač ne odgovara za štetu, koja je nastala posredno kao posledica nepravilne upotrebe ili neuvažavanja sigurnosnih pravila.
6. Za popravke napravljene nakon isteka garancijske dobi, zaračuna se vrijednost zamjenjanih dijelova, radno vreme, prevozni troškovi prema važećem cjenovniku. Podrobne informacije možete dobiti kod vaše servisne službe.

4. UPUTSTVA ZA ODRŽAVANJE I UPOTREBU

Redovno održavajte čistoću kabine za tuširanje, jer ćete tako sprečiti razvoj bakterija. Za čišćenje upotrebljavajte samo blaga, biološko neoporeciva sredstva za čišćenje i mekane krpe. Za čišćenje regulacije upotrebljavajte samo čistu vodu. Ako kabine za tuširanje ne upotrebljavate, dobro je isključiti električni napon. Temperature parne kupke bitno su niže neu klasičnoj savni. Preporučujemo vreme parne kupke od 23 do 20 minuta kod temperature zraka od 45°C.

SLOVENSKY - SLOVENSKY - SLOVENSKY - SLOVENSKY - SLOVENSKY -

Predslov

1. Po otvorení krabice si pozorne prečítajte tento návod, skontrolujte všetky časti balenia, podľa zoznamu v bode 2, Skontrolujte sprchovú kabínu, či nie je mechanicky alebo inak poškodená. Pokiaľ sa vyskytne akýkoľvek problém, Ihneď kontaktujte svojho predajcu, ktorý Vám poskytne uspokojivú odpoveď.
2. Potrebne nástroje: vŕtačka, vŕták (Ø 6mm), krížový šrobovák, vodováha, meter, ceruzka.
3. Pri gravírovanom skle alebo mliečnom skle, je potrebné namontovať hladkú stenu skla do vnútra.
4. Každá sprchovacia kabína je zmontovaná, zapojená, testovaná a znovu zabalená výrobcom kvôli splneniu testovacích účelov.
5. Sprchovú vaničku umiestniť a pomocou nastavovateľných nožičiek nastaviť tak, aby nezostávala vo vaničke žiadna voda. POZOR: bezpodmienečne vyskúšať. Neskoršia reklamácia je vylúčená.
6. Montáž smú vykonávať iba autorizované odborné firmy (napr. inštalatér), inak záruka zaniká. (pozri tiež upozornenie na pripojenie vody a prúdu).
7. Je potrebné dodržať priložený návod na montáž, taktiež sa musia všetky diely dodatočne zatesniť so sanitárnym silikónom (silikón - kontrola tesnosti). Ďalej treba skontrolovať všetky skrutky, hadicové spojky, či sú namontované na pevno a či sú tesné. Transportom by sa mohlo niečo uvoľniť.

Montáž

POZOR!!! Neexistujúce otvory (vid' obrázok 1/2/3) treba podľa vybavenia kabíny prevŕtať za pomoci dodaných skrutiek (v montážnom sete). Existujúce otvory sú používané pri výrobe kabíny. Všetky časti zmontujte dohromady podľa návodu na montáž, pričom otvory prevŕtajte za pomoci vŕtačky. Kvôli presnosti môžete použiť existujúce otvory.

1. Postavte vaničku (12) vodorovne. Nainštalujte prepadovú rúru..
2. Vložte jednotlivé profily (2) do kolajničiek (11). Dotiahnite ich skrutkami (1)
3. Vložte sklené diely (4) do hliníkových rámov (2/11). Dotiahnite ich skrutkami (8) a plastické držiaky (7) pripevnite ku sklu.

4. Spojte zadnú stenu (13) so zadným panelom (23). Dotiahnite to skrutkami (21). To isté spravte s druhou zadnou stenou (16).
5. Položte panely (3 panely spolu 13/23/16) na vaničku (12).
6. Postavte hliníkové profily (2/11/4) na vaničku (12) a spojte ich s panelmi (13/23/16). Dotiahnite ich skrutkami (20).
7. Zoskrutkujte panel (13/23/16) spolu s vaničkou.
8. Namontujte kolieska (9) a úchytky (3) do zásuvných dverí (6) a vložte zásuvné dvere do hliníkových profilov (2/11).
9. Namontujte strechu (24), poličku (27) a držiak na uteráky (28).
10. Umiestnite celú sprchovú kabínu na miesto, a pripojte hadice s teplou- a studenou vodou k hornej sprche.
11. Uistite sa že sú všetky skrutky dotiahnuté a či sa zásuvné dvere dajú zatvoriť. Pre dosiahnutie maximálnej tesnosti použite silikón (medzi stenu a sprchovú stenu a medzi vaničku a sprchovú stenu) len z vonkajšej strany je nutné to utesniť. Taktiež medzi sklo a hliníkové profily. Medzi stenu a sprchovú stenu z vnútornej strany, iba po spodné skrutky. Spodný diel musí ostať voľný.

INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE HOTOVÉ SPRCHY (VŠETKY MODELÝ)

TECHNICKÉ DAJE: Vodný tlak 1 – 3 bar, max. 60° WW, max. 9° DH

1. INŠTALÁCIA VODY:

Prívod vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 191111. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver.

POZOR: Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 191111. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran.

Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C. Vodný tlak môže byť najviac 4 bar.

Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody, aby sa dodržali zákonné predpisy.

2. ODTOK VODY: Ø 40mm (Ø 50mm)

Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.

ZÁRUKA:

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.

Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané.

Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckym servisom. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neoprávňuje podanie reklamácie. Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nedbalosťou, nesprávnym používaním, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neoprávneným personálom, škody spôsobené transportom – sa vzťahujú na reklamáciu: poistky, dekoratívne elementy atď.

Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie na osoby, ktoré spôsobili škodu alebo vecné škody.

Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nedostatočnému upotrebeniu alebo možným oddialením výrobca neručí.

Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby výdavkov je možné získať v zákazníckom servise.

5. UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:

Sprchovacia kabína sa má vždy udržiavať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou..

POZORI!--- POZORI!--- POZORI!---

Sprchovaciu kabínu treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

INŠTALÁCIA– ÚDRŽBA – ZÁRUKA – BEZPEČNOSTNÉ A UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY PRE PARNÉ SPRCHY (VŠETKY MODELÝ)

1. INŠTALÁCIA VODY:

Inštaláciu vody smie vykonať iba úradný koncesovaný inštalačný podnik. Je potrebné čo najprísnejšie dbať na inštalačné predpisy miestneho dodávateľa zásobovania vodou tak ako aj na predpisy DIN 191111. Na odtok odpadovej vody je potrebný protizápachový uzáver.

POZOR: Nepoužívať žiadne neohybné trubkové spoje medzi parnou sprchou a prívodom vody – nebezpečenstvo ich prasknutia !!! Tento prívod musí byť zabezpečený prerušovačom rúrky – typu A2 podľa DIN 191111. Tieto prívody musia byť flexibilné, aby údržba alebo servis boli stále možné, bez akýchkoľvek zábran. Voda, ktorá preteká batériami alebo sprchou môže mať teplotu max. 60°C. Tlak vody môže byť najviac 4 bar.

Všeobecne je potrebné na inštaláciu vody a elektroinštaláciu, aby sa dodržali zákonné predpisy.

2. ODTOK VODY: Ø 40mm (Ø 50mm)

Medzi sifón a kanálový prípoj sa musí osadiť pružný vyťahovací medzičlánok (s 50 cm), aby sa dal odsunúť pri údržbe alebo servise.

3. ZÁRUKA:

Záručná doba začína od zákonom predpísaného času, od dátumu kúpy na základe pokladničného bloku alebo platobného dokladu s menom kupujúceho a dátumom predaja.

Služby zákazníkom predajnej oblasti v Rakúsku: realizované sú iba písomne hlásené zákaznícke- objednávky na služby, ako napr. záručné sadzby, ak sa ku nim v zákazníckom servise predloží písomné hlásenie s doloženým dokladom o kúpe (pokladničný doklad).

Záruka sa vzťahuje na opravy a výmenu súčiastok z prístroja, ktoré musia byť firmou SANOTECHNIK uznané.

Intervenčný poplatok ide na ťarchu zákazníka, ktorý je potom uhradený zákazníckemu servisu. Avšak montáž a demontáž nie, ale všetky ostatné následné náklady sú vylúčené. Prevádzkový hluk neoprávňuje podanie reklamácie.

Záruka sa nevzťahuje na poškodené diely, ktorých chyba vznikla nedbalosťou, nesprávnym upotrebením, užívateľsky podmieneným opotrebením, chybnou inštaláciou, údržbou neopráveným personálom, škody spôsobené transportom ako napr. : poistky, filtre, čerpadlá, dekoratívne elementy atď. Záruka tiež neplatí pri dôvodoch, ktoré nesúvisia s výrobnými chybami ako napr. : kolísanie napätia, blesky, elektrolýza, korózia a všeobecne všetky príčiny, ktoré sa týkajú povahových vlastností vody, elektriny a hydraulického napojenia - nimi zapríčinené a im aj pripisované.

Výrobca odopiera nedostatočným dodržaním obslužného návodu akékoľvek priame alebo nepriame ručenie za osoby, ktorým bola spôsobená vecná škoda alebo boli poranení.

Nepriamymi škodami ako napr. následné škody kvôli nesprávnemu použitiu upotrebeniu alebo možným oddialením, výrobca neručí.

Pri opravách po uplynutí záručnej doby, sa fakturujú vymenené súčiastky (diely), vynaložená práca a cestovné náklady podľa platnej sadzby. Aktuálne sadzby je možné získať v zákazníckom servise.

4. UŽÍVATEĽSKÉ PREDPISY A STAROSTLIVOSŤ:

Parná sprcha sa má vždy udržiavať v čistote kvôli bakteriálnemu znečisteniu. Používajte iba jemné biologické čistiace prostriedky. Utierajte vždy s jemnou handričkou.

POZOR!--- POZOR!--- POZOR!---

Kabínu parnej sprchy treba skontrolovať ešte pred konečným zabudovaním, či nemá nejaké možné viditeľné škody, vrátane namontovaných komponentov. To isté platí pre stav povrchu kabíny, zvyšok sa musí bezpodmienečne skontrolovať v skúšobnom chode.

ATTENTION COMPLETE SHOWER CABIN

A Es muss von der Kundenseite immer gewährleistet sein, dass die Komplettduschkabine so montiert ist, dass für eventuelle Wartungsarbeiten oder Reparaturarbeiten die Komplettduschkabine frei zugänglich ist. Die Komplettduschkabine darf nur in einem Raum aufgestellt bzw. montiert werden der zur Gänze verfließt ist. Weiters muss in diesem Raum ein Bodensiphon vorhanden sein.

Die mitgelieferten Stahl-Flex-Schläuche (Kalt- Warmwasseranschluss) dienen nur für TESTZWECKE!!

GB The client have to guarantee, that the complete shower cabin is mount in such way, that every time it is free amenably to make overhauls or repair work. The steam shower cabin have to mount in a room what is lapses and there must be a floor siphon in this room! **The included flexible steel hoses are only test objects!!**

SLO S strani kupca mora vedno biti zagotovljeno, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da so omogočena vzdrževalna in popravljalna dela na kompletni tuš kabini brez omejitev. Kompletna tuš kabina se lahko postavi oz. montira le v prostoru, ki je v celoti v keramičnih ploščicah. Na razpolago mora biti tudi talni sifon za odtok vode. **Priložene jeklene fleksibilne cevi so namenjene le za testiranje!!!**

CZ Ze strany zákazníka musí být vždy zaručeno, že sprchová kabina bude namontovaná tak, aby při eventuální údržbě, nebo opravě, byla zadní strana kabiny přístupná. Kompletní sprchová kabina může být sestavena pouze v místnosti, která má obklady a v podlaze připravený sifon.

Pancéřové-flexi hadice pro připojení teplé/studené vody, které jsou součástí dodávky, slouží pouze k testování a je nutné je vyměnit.

HU A hidrokabin elhelyezésénél és beszerelésénél okvetlenül vegye figyelembe, hogy az esetleges karbantartási és javítási munkálatok miatt a hidrokabin könnyen hozzáférhető kell legyen. A hidromasszázs zuhanykabint csak kicsempézett helyiségben szabad felállítani és a helyiséget padlóösszefolyóval is el kell látni.

A csomagban található, a hideg-melegvíz bekötésére való flexibilis tömlők kizárólag TESZTELÉSRE szolgálnak!!

RO Clientul trebuie informat ca, la montajul cabinelor de dus cu hidromasaj, intotdeauna trebuie sa se lase un loc pentru eventuale lucrari de intretinere sau reparatii. Cabina de dus completa se va monta si pune in functiune doar in incaperi placate integral cu placi de faianta si gresie si prevazute cu sifon de scurgere in

Racordurile flexibile , metalice incluse sunt doar pentru testare !!

SK Zo strany zákaníka musí byť vždy zaručené, že kompletná sprchová kabína je tak namontovaná, aby bola voľne prístupná v prípade údržby alebo opravy. Kompletná sprchová kabína má byť postavená respektíve namontovaná do miestnosti s vopred pripraveným – zapusteným syfónom.

Priložené pružné hadice sú iba na testovanie.

HR Sa strane kupca mora uvijek biti osigurano, da je kompletna tuš kabina montirana tako, da su mogući radovi održavanja i popravci na kompletnoj tuš kabini bez ograničenja. Kompletna tuš kabina se može postaviti odnosno montirati samo u prostoru koji je u cjelini oploćen. Na raspolaganju mora biti i talni sifon za odtok vode.

Priložene fleksibilne cijevi od čelika koristiti samo za svrhu testiranja